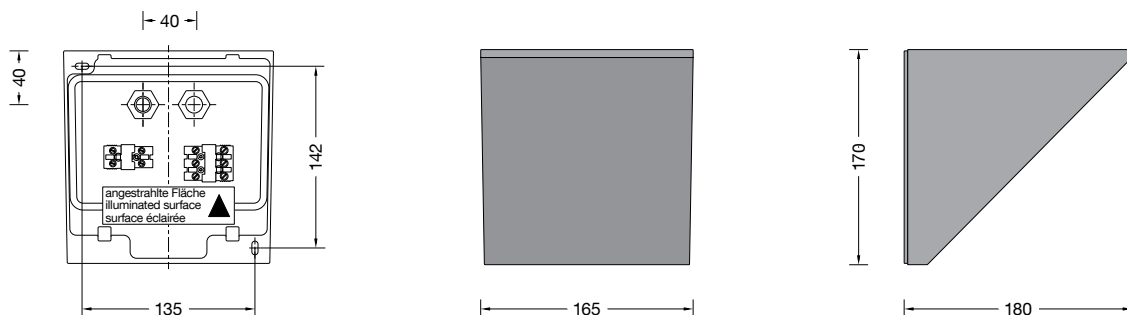


BEGA**24 434**

Bañadores de pared
 Applique
 Wandstraler



IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Bañador de pared con distribución de la intensidad luminica asimétrica para la iluminación de superficies de pared, techos y suelos.
 La luminaria se puede montar con la abertura de salida de la luz hacia arriba o hacia abajo.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal de seguridad transparente
 Reflector de aluminio puro anodizado
 2 agujeros de fijación alargados
 Ancho 4,8 mm · distancia 135 x 142 mm
 2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de ø 7-12 mm
 1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con un tapón ciego
 Terminal de conexión 2,5² con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK09
 Protección contra los choques mecánicos < 10 julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 2,0 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
 Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Applique con distribuzione asimmetrica della luce per l'illuminazione di pareti, soffitti e pavimenti.
 L'apparecchio può essere montato a scelta con l'emissione della luce direzionata verso l'alto o verso il basso.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro di sicurezza trasparente
 Riflettore in alluminio puro anodizzato
 2 fori di fissaggio
 larghezza 4,8 mm · distanza 135 x 142 mm
 2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete ø 7-12 mm
 1 collegamento a vite per cavo chiuso di fabbrica con tappo cieco
 Morsetto 2,5² con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK09
 Protezione contro urti meccanici < 10 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 2,0 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
 Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Wandstraler met asymmetrische lichtsterkteverdeling voor het aanstralen van wanden, plafonds of grondoppervlakken.
 Het armatuur kan naar keuze met zijn lichtuittreding naar boven of naar beneden worden gemonteerd.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Veiligheidsglas helder
 Reflector van geanodiseerd aluminium
 2 bevestigingsslobgaten
 Breedte 4,8 mm · afstand 135 x 142 mm
 2 kabelinvoeren met trekcontasting voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van ø 7-12 mm
 1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten
 Aansluitklem 2,5² met stekkerbinding
 Aardaansluiting
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK09
 Bescherming tegen mechanische stoten < 10 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 2,0 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
 Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
 Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	17,6 W
Potencia de conexión de la luminaria	20,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

24 434 K3

Denominación del módulo	LED-1057/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3340 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2815 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	137,3 lm/W

24 434 K4

Denominación del módulo	LED-1057/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	3435 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2895 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	141,2 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Soltar los tornillos Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.
Introducir el cable de conexión de red por el prensaestopas en la parte inferior de la luminaria.
Observar la orientación frente a la superficie iluminada.
Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
El elemento de obturación negra incorporado está previsto para cables de $\phi < 10\text{ mm}$.
Para cables de $\phi 10\text{--}12\text{ mm}$ se debe utilizar el elemento de obturación gris suplementario adjunto.
En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Lampada

Potenza modulo	17,6 W
Potenza apparecchio	20,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

24 434 K3

Denominazione modulo	LED-1057/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3340 lm
Flusso luminoso apparecchi	2815 lm
Efficienza luminosa apparecchi	137,3 lm/W

24 434 K4

Denominazione modulo	LED-1057/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	3435 lm
Flusso luminoso apparecchi	2895 lm
Efficienza luminosa apparecchi	141,2 lm/W

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Estrarre le viti con esagono incassato (da 3) fino a battuta facendole passare attraverso l'apertura nell'armatura e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.
Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella parte inferiore dell'apparecchio facendolo passare attraverso l'ingresso per cavo.
Tenere presente il posizionamento rispetto alla superficie illuminata.
Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
La guarnizione montata nera è concepita per cavi $\phi < 10\text{ mm}$.
Per i cavi $\phi 10\text{--}12\text{ mm}$ deve essere utilizzata la guarnizione grigia allegata.
Per il cablaggio passante deve essere sostituito il tappo cieco di serie fornito in casa con la relativa guarnizione in allegato.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	17,6 W
Armatuur-aansluitvermogen	20,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$

24 434 K3

Modulebenaming	LED-1057/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3340 lm
Armaturen-lichtstroom	2815 lm
Armatuurrendement	137,3 lm/W

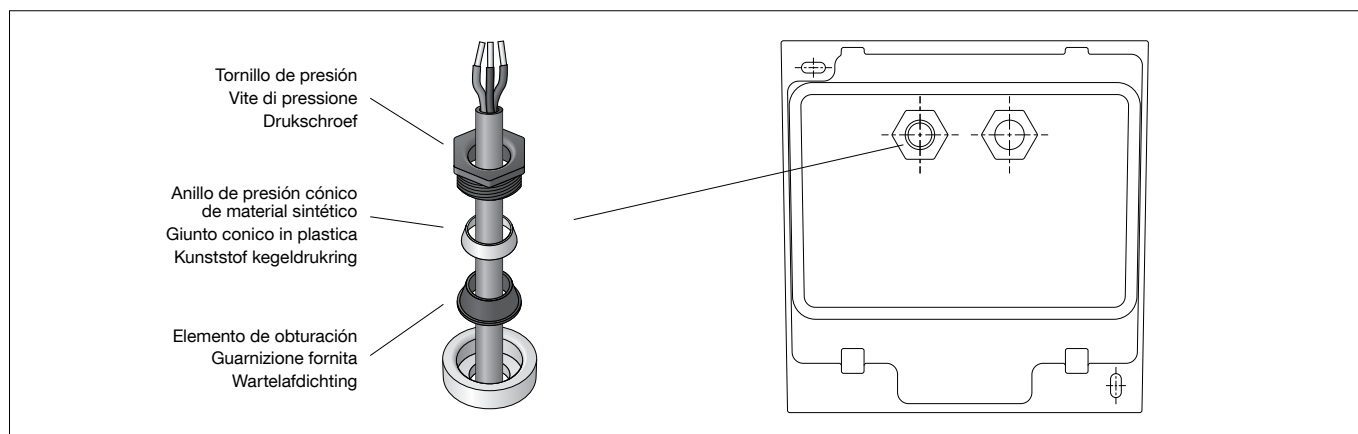
24 434 K4

Modulebenaming	LED-1057/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	3435 lm
Armaturen-lichtstroom	2895 lm
Armatuurrendement	141,2 lm/W

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Maak de inbusschroeven (SW 3) door de opening in het armatuurhuis tot de aanslag los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.
Steek de netsaansluitkabel door de kabelinvoer in het onderste deel van de armatuur.
Let op de uitlijning ten opzichte van het aangestraalde vlak.
Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
De ingebouwde zwarte dichtingsinzet is bestemd voor kabels $\phi < 10\text{ mm}$.
Voor kabels $\phi 10\text{--}12\text{ mm}$ dient de bijgeleverde grijze dichtingsinzet te worden gebruikt.
Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.



Para ello, utilice el anillo de presión cónico de material sintético adjunto entre el elemento de obturación y el tornillo de presión (SW 22) (véase el dibujo).
 Apretar firmemente el prensaestopas.
 Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.
 Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
 Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.

Allo stesso tempo utilizzare il giunto conico in plastica fornito tra la guarnizione e la vite di pressione (da 22) (vedere schizzo).
 Avvitare bene il collegamento a vite del cavo.
 Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.
 Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
 Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Gebruik hierbij de meegeleverde kunststof kegeldrukkring tussen de wartelafdichting en de drukschroef (SW 22) (zie tekening).
 Draai de wartel van de kabelinvoer vast.
 Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.
 Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
 Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.
 Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.
 Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.
 Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Realizar la puesta a tierra entre las partes superior e inferior de la luminaria.
 Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.
 Comprobar la correcta posición de la junta.
 Colocar la parte superior de la luminaria, presionar y apretar los tornillos uniformemente.

Collegare la parte superiore dell'apparecchio a quella inferiore con il conduttore di protezione.
 Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.
 È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.
 Applicare la parte superiore dell'apparecchio, esercitare pressione e serrare le viti in maniera uniforme.

Breng de aardverbinding tussen het boven- en onderdeel van het armatuur tot stand.
 Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.
 Let op de juiste zitting van de afdichting.
 Plaats het bovenste deel van het armatuur, duw het aan en draai de schroeven gelijkmatig vast.

Limpeza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
 No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
 Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
 Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
 Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
 La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
 Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
 Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
 Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
 Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
 Cerrar la luminaria.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
 I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
 La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
 Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
 Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
 Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
 Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
 Chiudere l'apparecchio.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
 BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
 De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
 Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
 Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
 Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
 Een defect glas moet worden vervangen.
 Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Carcasa + Cristal grafito	25 000 030
Carcasa + Cristal plata	25 000 031
Carcasa + Cristal blanco	25 000 032
Fuente de alimentación LED	DEV-0312/700
Módulo LED 3000 K	LED-1057/830
Módulo LED 4000 K	LED-1057/840
Reflector	76 001 919
Junta	83 001 982

Ricambi

Armatura + Vetro grafito	25 000 030
Armatura + Vetro argento	25 000 031
Armatura + Vetro bianco	25 000 032
Alimentatore LED	DEV-0312/700
Modulo LED 3000 K	LED-1057/830
Modulo LED 4000 K	LED-1057/840
Riflettore	76 001 919
Guarnizione	83 001 982

Accessoires

Huis + Glas grafit	25 000 030
Huis + Glas zilver	25 000 031
Huis + Glas wit	25 000 032
LED-netdeel	DEV-0312/700
LED-module 3000 K	LED-1057/830
LED-module 4000 K	LED-1057/840
Reflector	76 001 919
Afdichting	83 001 982